

## Subscription.

Inland: Rs. 90/- year

For Advertisement

Apply to:

The Manager,  
'The Morning Star',  
182, First Cross Street,  
JAFFNA.

# THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka

under No. Q/J/104/News/89

Established: 1841: A Christian Weekly: Published Every Friday

Vol. 149 Jaffna, Friday. 23 JUNE 1989 No. 25

RIGHTHOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

News and Articles in  
Tamil and English.

Please send them to

the EDITOR,  
'The Morning Star',  
182, First Cross Street,  
JAFFNA.

## JAFFNA DIOCESE OF THE CHURCH OF SOUTH INDIA.

### Daniel Poor 200th Birth Anniversary.

TUESDAY THE 27TH OF JUNE 1989.

#### PROGRAMME:

#### CATHEDRAL CHURCH, VADDUKODDAI.

8-00 a.m. Thanksgiving Service and Holy Communion.  
Celebrant: The Rt. Rev. D. J. Ambalavanar,

*Bishop in Jaffna.*

Preacher: The Rt. Rev. Dr. D. Pothirajalu,

*Deputy Moderator, C. S. I. and  
Bishop in Madurai.*

10-00 a.m. Visit to Mission Cemetery Tellippalai  
For Wreath Laying Ceremony.

11-30 a.m. Pageant at Ottley Hall, Jaffna College,  
Vaddukoddai.

1-00 p.m. Fellowship Lunch.

2-30 p.m. Public Meeting.

Guest Speakers will include the

U. S. Ambassador,

Representatives of The World Council  
of Churches, U. C. B. W. M.

Christian Conference of Asia and of  
sister churches and the general public.

4-30 p.m. Fellowship Tea.

ALL ARE CORDIALLY INVITED.

The Rev. A. Jeyakumaran,  
Secretary, J. D., C. S. I.,  
Parsonage,  
Vaddukoddai.

#### News:

#### DISTRICT EDUCATION OFFICES OPENED.

Miss Thilagawathy Periyathamby, Deputy Director of Education, Jaffna recently ceremonially declared open the District Education Office at Nallur by lighting the traditional oil lamp.

This office will serve Nallur, Chavakacheri and Jaffna Education circuits.

She has also opened similar District Education Offices at Chunnakam, Ramanathana College and Pandaterrippu and Velanai.

There are five such District Education offices in the Jaffna region.

#### PORTRAIT UNVEILED.

Prof. Alagaiyah Thurairajah the Vice Chancellor of the Jaffna University ceremonially unveiled a portrait of the late Prof Subramaniam Viththiyananthan recently at the Senior Common room of the University amidst a large gathering of Dons, Deans and campus students of the various faculties.

Prof. Thurairajah paying a

glowing tribute to his predecessor Prof. Viththiyananthan stated, the late Prof. Viththiyananthan is well known for the contributions he had made to the Jaffna University, the Tamil language, and our culture.

He joined the Jaffna University as its president in 1977, and became the Vice Chancellor in 1978 and served well for a decade.

During the period he developed the University Departments and many buildings were completed.

Also he planned the Faculty of Agriculture and initiated the work on Faculty of Engineering. He has made vast contributions to the Development of the University as a whole and left no stones unturned in his venture, during his period.

I am happy to unveil the photo of Prof. Viththiyananthan who has been my best friend for a long time.

Prof. Dr. N. Balakrishnan Dean of the Arts Faculties and Prof. A. Velupillai Head of the Department of Tamil and others also paid tributes.

They also adorned the picture with garlands.

#### MAGISTRATES IN FIJI.

Two tamil lawyers have taken oaths as resident magistrates in Fiji.

They are Mr. V. P. Sundralingam, and Mr. Ramashandran Rudraanathan.

Mr. Sundralingam, who graduated in law from the University of Sri Lanka in 1965, has practised both civil and criminal law.

In 1976, Mr. Sundralingam was appointed to the Judiciary as a magistrate and has served in many districts throughout Sri Lanka, including Colombo.

He was appointed a district judge class II in 1983 and was promoted to district judge class I in 1987.

Mr. Rudranathan graduated in law from the University of Colombo in 1969 and later attended a course at the University of Birmingham in London.

Mr. Rudranathan was admitted as an advocate of the Supreme Court of Sri Lanka in 1973.

He has wide experience in local government laws and disciplinary inquiries.

#### JAFFNA SMOKERS AND HEART ATTACK.

Those who died of heart attacks within the Jaffna Municipal area during the year 1985 were all addicted to smoking, states a report prepared by the Jaffna University under the supervision and direction of Prof. V. Karunanathaa. The report was tabled at the 7th annual session.

The report stated that 63 patients had died of heart ailments. 31.7 percent of them died at their homes or before admission to the hospital. Majority of them were between the ages 60 and 70.

42.5 percent of males and 18.7 percent of females were under 60.

Only one of them was a non-smoker.

#### LEFT ON SCHOLARSHIP.

Mr. S. Elliventhan, a producer of Tamil programmes for the SLBC left for U. K. on a scholarship offered by the Commonwealth Relations Fund. He will undergo training with the BBC and ITN. This broadcaster had been presenting sports programmes in Tamil for the past 10 years and for the last two years he presented the childrens programme in Tamil over the radio. At the 1976 State Tamil Drama Festival, he was selected as the best supporting actor. In a serial drama

catering to the rural listeners 'called Mubathar Veedu', which was broadcast for more than seven years, Elliventhan played creditably the role of Saravanai.

Presently he has written a serial play called 'Vayalodu Vasanthangal' pertaining to rural listeners. Elliventhan is also a relief announcer apart from being a narrator for radio and TV programmes.

He is the eldest son of the late poet from the Amparai district Neelavanan (Sinnadurai).

#### Asian population.

The population of Asian nations is expected to double by the year 2025, a group of private demographers said.

Asian population growth was increasing by 1.9 percent each year and was helping to push the world's total population to some six billion people over the next 10 years.

"It appears quite possible that the sixth billion will be attained in record time - just ten years," they said.

The researchers said global population has increased by some 250 million people since 1987, when the total number of world residents hit five billion.

The population bureau a private nonprofit research organization, said in its annual world population data sheet that Syria and Iraq had the world's highest population growth rates of 3.8 per cent. Their populations were expected to double in 18 years, the demographers said.

Although China and India are the world first and second-most populated nations and are expected to maintain their positions through the year 2020, their population growth rates were lower, the researchers said.

India was not expected to double its population for 32 years and China for 52 years.

They said birth rates would soon have to decline, especially in developing nations, if the world population were to stabilize at 10 billion people - twice the current total.

As far as ultimate world population size is concerned, the 1990's will truly be a decade of decision."

The groups's findings were based on statistics compiled from demographic files at the United Nations, U.S. census bureau and the World Bank.

#### OL results June end.

The GCE (OL) examinations results are expected to be released by the end of June, according to Examinations Commissioner Arthur Wadamulla.



### சிந்தனை 21.

றுத் 3: 1 - 9.

நல்வாழ்வு சிறக்கப் பணிந்து  
அடங்கு.

வாழ்வு என்பது எப்பொழுதும்  
தேன் நிலவு அல்ல. துன்பத்தின்  
சோதனைகளும் வேதனைகளும்  
இடையிடையே இழையோடிச்  
செல்லும் ஓர் இடமே வாழ்வு. இக்  
கருத்து, நகோமியின் வாழ்வில்  
மெய்பிக்கப்பட்டு விட்டது. கடந்து  
போன வாழ்வு இலிமேல் துளிர்  
விட்டு வளரும் வாய்ப்பு இல்லை.  
என்று உணர்ந்து மோவாப்பை  
விட்டுப் புறப்பட்டவர் நகோமி.

யூதேயாவுக்குள் காலடி எடுத்து  
வைத்த இவளுக்கு, முதிர்வயதிலும்  
புதிய பணி ஒன்று காத்திருந்தது.  
தனது வாழ்வுக்குத் துணைநின்ற  
தன்மக்களுக்கு இணையான பணி  
செய்த மருமகன் றாத்துக்கு  
வாழ்வு தரவேண்டும் என்ற சிந்தனை  
நகோமியைப் பாதித்ததால், தன்  
கசந்த உணர்வுகளை மறந்து புதிய  
சிந்தனைக்குள் புகுந்து கொண்டாள்.

றுத்துக்கு ஆலோசனை சொல்  
லும் ஒருத்தியாக முதியவள்  
நகோமி மாறக் காரணம், எதிர்  
பார்ப்பு இல்லாத இதய கத்தி  
யோடு றாத் செயல்பட்ட செயற்  
பாடு என்றே கூறுதல் வேண்டும்.  
இங்கே இரண்டு உண்மைகளை  
அறியும் வாய்ப்புக் கிடைக்கின்றது.

ஒன்று: பிறரின் வாழ்வு சிறக்க  
வேண்டும் என்பது பற்றியும் கரி  
சனை கொண்டு, அதில் அக்கறை  
யோடு செயற்படும் போது, தன்  
வாழ்வின் கசந்த உணர்வுகள்  
மறைந்து புதிய வழியும் தெளிவும்  
உண்டாகும்.

இரண்டாவது: கரிசனையும் ஈடு  
பாடும் எதிர்பார்ப்பு இல்லாத இட  
த்தை எட்டும் போது வாழ்வின் வழி  
ஒளிமயமாகும் என்ற தத்துவ முத்து  
களின் பிரகாசம் இப்பகுதியில்  
பிரகாசிக்கின்றது.

அடுத்தது, முதிர்வயதான தனது  
மாமி நகோமியின் சொல்லின் வலி  
மைக்குக் கீழ்ப்படியும் றாத்துடைய  
சிறப்பியல்பை இப்பகுதியில் படிக்க  
ின்றோம்.

“நீர் சொன்னபடியெல்லாம்  
செய்வேன்” என்றான். கீழ்ப்படிந்த  
தோர் வாழ்வு ஆசீர்வதிக்கப்படும்.  
உபாகமம் 11: 28 - 28 வசனம்  
கூறுகின்றன.

“இன்று நான் உங்களுக்குக் கற்  
பிக்கிற, தேவனாகிய கர்த்தரின்  
கற்பனைகளுக்குக் கீழ்ப்படிந்தீர்  
களானால் ஆசீர்வாதமும், எங்கள்  
தேவனாகிய கர்த்தரின் கற்பனை  
களுக் கீழ்ப்படியாமல், இன்று  
நான் உங்களுக்கு விதிக்கிற வழி  
யைவிட்டு விலகி நீங்கள் அறியாத  
வேறே தேவர்களைப் பின்பற்றுவீர்  
களானால் சாபமும் வரும்”

மரணபரியந்தமும், கிறிஸ்து, பிதா  
வுக்குக் கீழ்ப்படிந்தார்.

மிலிப்பியர் 2; 8.

“அவர் மனுஷரோமாய்க் காணப்  
பட்டு, மரணபரியந்தமும் அதா  
வது கிலுவையின் மரணபரியந்த  
மும் கீழ்ப்படிந்தவராகி, தம்மைத்  
தாமே தாழ்த்தினார்.

இளைஞர்களே கீழ்ப்படிபுங்கள்  
என்று பேதுரு 5: 5 ஆம் வச  
னம் உங்களை அழைக்கின்றது.

“இளைஞரே மூப்பருக்குக் கீழ்ப்  
படியுங்கள். நீங்களெல்லாரும்  
ஒருவருக்கொருவர் கீழ்ப்படிந்து  
மனத்தாழ்மையை அணிந்து கொள்  
ளுங்கள். பெருமையுள்ளவர்களுக்  
குத் தேவன் எதிர்த்து நிற்கிறார் -  
தாழ்மையுள்ளவர்களுக்கோ, கிருபை  
அளிக்கிறார்”.

றுத்துவிடம் இருந்த சிறப்  
பியல்வு காரணமாகவே அவள்  
ஆசீர்வதிக்கப்பட்டாள். தியாக  
சிந்தனையில் இருந்து பிறந்த  
கீழ்ப்படிவு, வாழ்வு தரும் வாசலைத்  
திறந்து விட்டது இன்று நம்  
முடைய வாழ்வும், வளப்புள்ள  
வாழ்வாக மலர்ந்து மணம்பரப்ப,  
கீழ்ப்படிவு என்ற சொல்லுக்கு  
அழுத்தம் தரவேண்டியது அவசியம்.

நம்முடைய வாழ்வில் நல்ல  
செய்திகள் - ஆலோசனைகள் - அறிவு  
ரைகள் ஆகியவை, பல்வேறுபட்ட  
முறைகளில், பல்வேறுபட்ட இடங்  
களிலிருந்து வரக்கூடும். இச்செய்தி  
களை நாம் செவிமடுக்கும் போது,  
இறைவனுடைய சித்தம் அறிந்து  
கீழ்ப்படிந்தால் ஆசீர்வாதங்கள்  
அதிகரிக்கும் - ஆனந்த வாழ்வும்  
பெருகும்.

கீழ்ப்படிவுள்ள புதிய விசுவாசி  
யாகிய றாத்து, தனது மாமி  
நகோமியுடைய ஞானமான வார்த்  
தைக்கு முதலிடம் தந்த காரணத்  
தினாலேயே, நிறைவான - இன்ப  
மான இல்லறம் அமைத்தாள்.  
றுத்துவைப்போல வாழ, கிறிஸ்து  
வால் அழைக்கப்பட்டவர் நாம்  
என்று உணர்ந்து புதிய சிந்தனை  
யைத் தரித்துக் கொள்ளுவோம்.

நகோமியின் வார்த்தை றாத்  
துக்குக் கிடைத்தது போல,  
கிறிஸ்துவின் வார்த்தையும் பல்  
வேறுபட்ட முறைகளில் நமக்கும்  
கிடைக்கலாம். கிடைக்கும் போது  
கீழ்ப்படிந்து ஏற்கும் ஒருவருக்கு  
அனேக ஆசீர்வாதங்கள் பெருகும் -  
பல்வேறுபட்ட கவையான அனு  
பவங்களும் உண்டாகும். கசந்த  
வாழ்வு கண்டு வேதனைப்படும்  
நகோமி போன்றோரும், கவையான  
இன்ப உணர்வுக்குள் பிரவேசிப்  
பார்கள். பணிக்கென்று துணிந்து  
தனது மாமியின் பின்பு தொடர்ந்த  
றுத்து முதிர்ந்த நகோமிக்குக்  
கீழ்ப்படிந்தான் - பணிந்து அடங்கிய  
வள் குறைவற்ற வாழ்வின் இன்பம்  
கண்டாள்.

குறைவற்றதும் எதிர்பார்ப்பு  
இல்லாததுமான பணி, மறை  
கூறும் இறை அறிவால் வருமே  
அன்றி வேறெந்த அறிவாலும்  
வரா. நிறைவிலா வாழ்வைக்  
கண்ட முதியவள் நகோமி  
முறைப்படி கூறிய நல்நோக்  
கிற்கு, கூற அற்ற கீழ்ப்படிவை  
ஏற்ற றாத்தின் வாழ்வு இறை  
அருளால் நிறைந்து இன்பம்  
கண்டது. துறை ஊரான்,

வண. ஆ. வி. யேகதாசன்

பொன்னையே நாடித்திரியும்  
உலோபிபோல் உள் இருதயம்  
கடவுளையே பின்பற்றிச் செயல்  
படும். இராமகிருஷ்ண

லா நியூனியன் நாட்டின் தமிழ் கிறிஸ்தவர்களின் நிலை?

லா நியூனியன் நாட்டுக்கு அண்மையில் வருகை தந்த பரிசுத்த  
பாப்பரசருக்கு, அங்கு வாழும் இலட்சக்கணக்கான தென்வித்தியக் கத்  
தோலிக்கத் தமிழரும் பக்திமயமான வரவேற்பளித்தனர். ஆபிரிக்காவில்  
உள்ள நியூனியன் தீவுகளில் வதியும் 5 இலட்சத்து 70 ஆயிரம் பேரில்  
5 இலட்சம் பேர் கத்தோலிக்கர்களாக ஞானஸ்நானம் பெற்றிருக்  
கிறார்கள்.

ஞானஸ்நானம் பெற்றிருக்கும் 5 இலட்சம் கத்தோலிக்கக் கிறிஸ்  
தவர்கள் மத்தியில் ஒரு இலட்சத்துக்கு மேற்பட்டவர்கள் தென்வித்தியத்  
தமிழர்களாவர். ஆயினும், தமிழ்க் கத்தோலிக்கக் கிறிஸ்தவர்களோ  
இதழ்ப்பழக்க வழக்கங்களையே பின்பற்றி வருவதாகக் கத்தோலிக்கத்  
திருச்சபையினர் தெரிவிக்கின்றனர்.

இக் கத்தோலிக்கக் கிறிஸ்தவர்கள் விஷ்ணுவையும் வழிபடுகிறார்  
கள். இயேசு பிரானையும் வணங்குகிறார்கள். தங்கள் திருமணங்களை, கிறிஸ்  
தவ தேவாலயங்களிலேயே நடத்துகின்றார்கள். பின்னர் இந்து ஆலயங்  
களுக்கும் சென்று வழிபடுகின்றார்கள்.

ஒவ்வ நாளான ஞாயிறு காலைத் தேவாலய வழிபாட்டில் கலந்து  
கொள்ளும் இத்தமிழ்க் கிறிஸ்தவர்கள், அதே இனம் மாவையில் இந்து  
ஆலயங்களில் நடைபெறும் தீ மிதிப்பு நிகழ்ச்சிகளிலும் கலந்துகொள்ளு  
கிறார்களாம். (4-5-89 'உதயன்' செய்தி காண்க)

நியூனியன் தீவுகளைச் சேர்ந்த கிறிஸ்தவ தமிழ் மக்கள், ஒரே பக்தி  
வைராக்கியத்தில் நிலையாக நிலைத்திராது அங்கும் இங்குமாகத் தமது  
விசுவாசத்தில் ஈடுபடுவது போன்றே, யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள கிறிஸ்  
தவர்கள் மத்தியிலும் ஒரு சிலர், தமது விசுவாசத்தில் ஈடுபடுவதை  
அவதானிக்கக் கூடியதாகவுள்ளது.

நியூனியன் நாட்டில் தமிழ்க் கிறிஸ்தவர்க்கும், ஒரு குறுகிய வட்  
டத்தைச் சேர்ந்த ஒரு சில யாழ்ப்பாணக் கிறிஸ்தவர்களுக்கும் இடையே  
காணப்படும் ஒரே ஒரு வித்தியாசம் என்னவெனில், அங்கோ அவர்கள்  
இருவேறு மதங்களுக்கிடையே அங்கும் இங்குமாக ஈடுபடுகிறார்கள். இங்  
கோ ஏதாவது ஒரு திருச்சபையிலே நிலையாக நிலைத்திராது, முறையாக  
எந்தவொரு திருச்சபையினுடும் திருநிலைப்படுத்தப்படாமல் புற்றிசைப்  
போலப் புதிது புதிதாகப் புறப்பட்டிருக்கும் பிரச்சனிகளாக்கும், ஓழுங்கு முறையில் அமைந்த சபைகளுக்கும் இடையே ஈடாடி ஊசலாடிக்  
கொண்டிருக்கிறார்கள்.

பக்தி விசுவாசத்தில் வைராக்கியமாக நிலைத்திருப்பவர்களோ ஒரு  
போதும் இவ்வாறு இழுப்புண்டு ஈடாடவோ, ஊசலாடவோ செய்யார்கள்  
ஒவ்வொரு திருச்சபையும் தன் தன் மந்தைகளிலுள்ள ஆடுகள் திருடப்  
படாது விழிப்புடன் காத்துக்கொள்ளாவிட்டால், இழுப்புண்டு ஈடாடி  
ஊசலாடும் இத்தகைய கர்ப்புக்கள் தொடர்ந்துகொண்டே இருக்கும்.

இது விடயத்தில் ஒவ்வொரு அங்கீகரிக்கப்பட்ட திருச்சபையும் தனித்  
தனியாகவும், கூட்டாகவும் இயங்கி ஆங்காங்கே எழுப்புதல் கூட்டங்களை  
நடாத்தி, கிறிஸ்தவ மந்தை சிதறுண்டு போகாது காத்துக்கொள்ள நாமும்  
பிரார்த்திப்போம். கிறிஸ்தவ மந்தையில் இருந்து ஆடுகள் திருடப்படு  
வதைத் தவிர்ப்பதற்கும், காணாமற்போன ஆடுகளை மீட்பதற்கும் ஒவ்  
வொரு கிறிஸ்தவனும் முயற்சி எடுக்கல் காலத்தின் கட்டாயமாகும்.

("பெற்றம்மா")

ஊழல்களால் நெருக்கடி அடைந்திருக்கிறோம்

### மனிதனின் வாழ்வில் மூன்று!

மதிப்பளிக்கவேண்டிய மூன்று 1, முதுமை 2' மதம் 3, சட்டம்  
விரும்பவேண்டிய மூன்று 1, தாய்மை, 2, நேர்மை 3, கடவுள் உழைப்பு  
பாராட்டவேண்டிய மூன்று 1, அன்பு 2, அறிவு, 3, குணம்  
வைத்துக்கொள்ளவேண்டிய மூன்று 1, அஞ்சாமை 2, உற்சாகம்  
3, திருப்தி

காப்பாற்றவேண்டிய மூன்று 1, செல்வாக்கு 2, நட்பு 3, பற்று  
விவக்கவேண்டிய மூன்று 1, புகை பிடித்தல் 2, மது அருந்தல்  
3, சூதாட்டம்

கட்டுப்படுத்தவேண்டிய மூன்று 1, நாக்கு 2, உணர்ச்சி 3, இச்சை  
கவனிக்கவேண்டிய மூன்று 1, பேச்சு 3, நடத்தை 3, செயல்  
ஒழிக்கவேண்டிய மூன்று 1, சோம்பல் 2, பொய் 3, புறங்கூறல்

### கடவுளின் அன்பு.

தம் மகனில் விசுவாசம் கொள்  
ளும் எவரும் அழியாமல் முடி  
வில்லா வாழ்வைப் பெறும்  
பொருட்டு - அந்த ஓரே பேரூண்  
மகனையே தரும் அளவுக்கு, கடவுள்  
உலகின் மேல் அன்பு கூர்ந்தார்.

யோவான் 3: 16

### இயேசு!

ஆதிமகன் விளைபுறக்க  
அவதரித்த யேசு  
அன்பு எனும் அருமையான  
அமிர்தம் தந்த யேசு  
பாடுகளால் விடுதலையை  
பாரில் தந்த யேசு  
பாதை யொன்று  
சமைத்திடவே  
பாலனார் இயேசு.

விண்ணில் மகிழ் வோங்கிடவே  
குழந்தையான யேசு  
மண்ணில்சமா தானம் ஒங்க  
மனிதனுள் இயேசு  
கவியுத்தின் நிலைத் தயார்  
கந்தையான யேசு  
காலமெல்லாம் நெஞ்சில் வாழும்  
கடவுள் தானே யேசு.  
யோவான் 3: 16

### உங்களுக்குத் தெரியுமா?

புவியின் மேற்பரப்பில் ஆக  
30வீதம் நிலப்பரப்பாக உள்ளது.  
இதில் பத்தில் ஒரு பங்கு பயிர்ச்  
செய்கைக்குட்பட்டநிலமாகும். இன்  
னும் ஐந்தில் ஒரு பங்கு பயிரிடக்  
கூடிய நிலமாகும். இவ்வுலகில் உள்ள  
பயிர்நிலம் யாவும் மக்களிடையே  
சரிசமமாகப் பங்கிட்டுப் படவில்லை.  
இன்று ஒரு இலங்கைக் குடிமகனுக்  
குரிய நிலம் ஆக 0.30 செக்டர்  
ஆகும். உலகத்தில் விளைநிலப்  
பரப்பு 1600 மில்லியன் செக்டர்  
ஆகும். இதில் ஆண்டுதோறும் ஏறக்  
குறைய 5-7 மில்லியன் செக்டர்  
நிலம் தரமஞ்றி உபயோகமற்ற  
தாகின்றது.

புவியின் மேற்பரப்பில் 70 வீதம்  
நீர்ப்பரப்பாகும். இதில் 97 வீதம்  
கடல் நீர் ஆகும். எஞ்சியபகுதியின்  
ஆக ஒரு சத வீதமே மனிதனுடைய  
பாவிப்புக்குக் கிடைக்கிறது. நான்  
தோறும் 100 கில்லோமீற்றர் நீர்  
கடலினுள் போய் விழுகிறது. ஒரு  
ஆண்டில் ஒரு மில்லியன் கிமீ.  
(K. M.) க்கு மேற்பட்ட மழைநீர்  
(தொடர்ச்சி 3ம் பக்கம்)



தாரகை ஒளி:-

வாலிபர்க் கழகு தங்கள்பராக் கிரமம்;  
முதியோர் சிறப்பு அவர்கள்நரை முடியே.

— நிதிமொழிகள். 20 : 29



## எங்கள் கருத்து



அருட்திரு- டாக்டர் டானியேல் பூவர் அவர்கள்.

இருநூறும் ஆண்டு நிறைவு விழா

யாழ்ப்பாணத்தில் கிறிஸ்து பெருமானின் அருட் செய்தியை அறிவித்து அருட்தொண்டாற்ற, பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் முதற் பகுதியிலேயே, புரோட்டஸ்தாந்துத் திருச்சபையைச் சேர்ந்த பல திருத்தொண்டர்கள் மேல்நாட்டிலிருந்தும், ஐரோப்பிய நாடுகளிலிருந்தும் வந்தனர். இவர்களுள் அமெரிக்க நாட்டுத் திருத்தொண்டர்கள், 1816ஆம் ஆண்டு யாழ்ப்பாணத்தில் காலடியெடுத்து வைத்ததால் தொடங்கியாழ் மக்களின் நல்வாழ்வுக்காக அயராது ஆற்றிய தியாகப் பணிகளை, குறிப்பாகக் கல்வித் துறையில் ஆற்றிய பெரும் பணிகளை, தமிழ் மக்கள் இன்றும் நன்றி நிறைந்த உள்ளத்துடன் நினைவுகூருகின்றனர்.

முதன் முதலாக அமெரிக்காவிலிருந்து புறப்பட்ட திருத்தொண்டர் 1816ஆம் ஆண்டு மார்ச் திங்கள் 22ஆம் நாள் கொழும்பில் வந்திறங்கினார். இக் குழுவில் ஒருவரான டாக்டர் டானியேல் பூவர் அங்கு சில மாதங்கள் தங்கி, சிங்கள - தமிழ் பிள்ளைகளுக்காகப் பல பாடசாலைகளை நிறுவிக்கல்விச்செல்வத்தை வழங்குவதில் உதவியளித்தனர். 1816ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் திங்கள் 15ஆம் நாள் இத் தொண்டர்கள் யாழ்ப்பாணத்தில் வந்திறங்கினார். இவர்களின் தலைவரான டாக்டர் டானியேல் பூவர் அவர்களும், அவருடன் வந்த வண. வோரன் அவர்களும் தெல்லிப்பளைக்கு வந்தனர். இங்கு, பாழடைந்து கிடந்த டச்சுக்காரரின் பழைய ஆலயத்தையும், குருமனையையும் பாவித்து, இங்கிருந்து திருப்பணியாற்றத் துவங்கினார்.

டானியேல் பூவர் அவர்கள் 1789ஆம் ஆண்டு ஜூன் மாதம் 27ஆம் நாள், அமெரிக்காவில் மஸ்ஸாசூசெட்ஸ் என்ற மாவட்டத்தில் பிறந்தார். தம் மேற்படிப்பை முடித்தபின், குருத்துவ ஊழியத்திற்கு, தன்னை ஆயத்தப்படுத்துவதற்காக, அமெரிக்காவில் உள்ள அன்டோவர் செமினரியில் இறையியல் கல்வியைக் கற்றார். 1815ஆம் ஆண்டு ஜூன் 21ஆம் திகதி குரு அபிஷேகம் பெற்றார். அமெரிக்க பிறநாட்டு அருட்பணிச்சங்கத்தினர், அருட்திரு டானியேல் பூவர் அவர்களை, இலங்கையில் அருட்செய்கிப் பணியாற்றத் தெரிவுசெய்தனர். இந்த அழைப்பை, தெய்வ அழைப்பைப் பயங்கதியாய் ஏற்றுக்கொண்டார்.

தெல்லிப்பனையில் தங்கி, தமது திருப்பணிகளுக்கு வேண்டிய நிதங்கள், இறைவனின் உதவியுடன் வகுத்தார். யாழ்ப்பாணத்தில், பிள்ளைகளுக்கு வேண்டிய பாடசாலைகள் போதியளவு இல்லாததைக் கவனித்த டாக்டர் பூவர், தம் உடன் பணியாட்களுடன் சேர்ந்து பல பாடசாலைகளை நிறுவினர். 1816 - 1836 வரை நிறுவப்பட்ட பாடசாலைகளின் தொகை 154. 1823இல் வட்டுக்கோட்டையில் ஒரு செமினரியைத் துவக்கி, அதற்கு "பற்றிக்கோட்டா செமினரி" என்று பெயரிட்டார். இச் செமினரியில், அருட்செய்கிப் பணிக்குரிய தொண்டர்களுக்கு இறையியற் பயிற்சி அளிக்கப்பட்டது. ஏனைய மாணவர்களின் அறிவு வளர்ச்சிக்கு வேண்டிய, வேறு பல பாடங்களும் இங்கு கற்பிக்கப்பட்டன.

வட்டுக்கோட்டையில் தொடங்கப்பட்ட செமினரி மூலமும், பரவலாக யாழ்ப்பாணத்தில் பல கிராமங்களில் தொடங்கப்பட்ட பாடசாலைகள் மூலமும், யாழ் சமுதாயத்தில், 19ஆம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியிலேயே புரட்சிகரமான அடிப்படை மாற்றங்கள் ஏற்பட்டன. தமிழ் மக்கள் விழிப்புணர்ச்சியடைந்தனர். தமிழ்ச் சமுதாயம், முன்னேற்றப் பாதையில் வீறு நடைபோடத் தொடங்கியது. இலங்கையின் தென்பகுதி மக்கள், யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெறும் மாற்றங்களைக் கதவிக்கத் தவறவில்லை. வட்டுக்கோட்டைச் செமினரியின் செல்வாக்கு, நாட்டின் பல பகுதிகளில் பரவத் தொடங்கியது.



டாக்டர் பூவர் அவர்கள் யாழ்ப்பாணத்தில் ஆற்றியவரும் சிறந்த பணிகளை அறிந்த அமெரிக்க மிஷன் சங்கம், தென் இந்தியாவிலுள்ள மதுரை மாவட்டத்தில் சில காலம் தங்கி, அங்கு அமெரிக்கத் திருத்தொண்டர் தொடங்கிய திருப்பணி வீருத்தியடைய உதவும்படி அவரை அழைத்தது. 1835 இல் டாக்டர் பூவர், செமினரியில் பயிற்சி பெற்ற சில உதவியாளருடன் மதுரையைச் சேர்ந்தார். மதுரையில் பல தரப்பட்ட பாடசாலைகளைத் துவக்கி, அங்கும் கல்விப்பணிக்குரிய திட்டத்தை வகுத்து, அதனைத் திறம்

பட நிறைவேற்றினார். டாக்டர் பூவர், மதுரையில் உள்ள வேறு பல கிராமங்களையும் சந்தித்து, அங்கும் பாடசாலைகளை நிறுவினர். தங்களது பேராயத்தின் சிறந்த கல்வித் திட்டங்களுக்கு அடிகோலி, பேருதவியா யிருத்தவர் டாக்டர் பூவர் அவர்களேயென, இன்றும் மதுரைப் பேராயம் இப் பெரியாரை நன்றியுடன் நினைவு கூருகிறது.

மதுரையிலிருந்து 1841 இல் டாக்டர் பூவர் யாழ்ப்பாணத்திற்குத் திரும்பி வந்து, தெல்லிப்பனையில் இருந்து தமது பணிகளைத் தொடர்ந்து செய்து வந்தார். 1841 இல் "உதயதாரகை" எனும் வார இதழைத் தொடக்கினார். இலங்கையில் இதுவே இரண்டாவது செய்தித்தாளாகும். 1848 இல் அமெரிக்காவிற்குப் போய், யாழ்ப்பாணத்தைத் திரும்பி வந்தார். தம்மை ஒப்புக் கொடுப்போமாக.

செய்திகள்:

உடுவில் மகளிர் கல்லூரியின் ஆசிரியை, பட்டம் பெற்றார்!

உடுவில் மகளிர் கல்லூரியின் ஆசிரியை செல்வி ஜயத்தி யோகரஞ்சினி சோமநாதர், லண்டன் சர்வதேசிய கணக்கியலாளர் சங்கத்தின் உறுப்பினர் என்ற பட்டத்தைப் பெற்றுள்ளார். மேலும், கொம்பியூட்டர் விஞ்ஞானத்தில் தரவு பகுப்பாய்தல் திட்டமிடல் டிப்ளோமா பட்டம் பெற்ற இவரைத் தமது சங்கத்தில் உறுப்பினராகும்படி லண்டன் நிதிக் கணக்காளர்களின் சங்கமும் அழைத்திருக்கிறது.

தமிழ்க்கிறிஸ்தவர்களின் இசை, மேல்நாட்டு இசை என்பது தவறு.

கிறிஸ்தவ மக்களிடையே தவறான எண்ணம் ஒன்று இருந்து வந்தது. மேற்கத்தைய இசையே அவர்களின் இசை என்று நினத்திருந்தார்கள் அது தவறு. தமிழர்களான கிறிஸ்தவர்களின் இசை, தமிழ் இசை தான், என்பதை எமது உடுவில் மகளிர் கல்லூரியின் தமிழ் இசைத் துறை வலியுறுத்தி வருகிறது.

தாவர - மிகு இனங்கள் அழியும் ஆபத்து நிலை.

தாவரங்கள், மிகுங்கள் ஆகியவற்றில் சுமார் 10 லட்சம் இனங்கள் உலகில் இருந்து அழிந்து போய் விடும் அபாயம் ஏற்பட்டிருப்பதாக ஐ. நா. சுற்றுப்புறச் சூழல் நிறுவனம் எச்சரிக்கை செய்துள்ளது.

தாவரம், மிகும ஆகியன வளர்வதற்குரிய சூழலை மனிதன் அழித்து வருவதே இதற்குக் காரணமாகும் என அந்த நிறுவனம் சுட்டிக்காட்டியுள்ளது.

இலங்கை — போக்குவரத்துச் சபைக்கு, கடந்த ஆண்டில் 22 கோடி ரூபா!

உள்நாட்டுக் குழப்பங்களின் காரணமாக இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபைக்கு ஏற்பட்ட மொத்த நஷ்டம் 22 கோடி ரூபா என, இலங்கை மத்திய வங்கியினால் வெளியிடப்பட்டுள்ள அறிக்கை தெரிவிக்கிறது. 1988இல், இலங்கை ரயில் சேவையின் வருவாயில் 43 கோடி ரூபா வீதம் ஏற்பட்டது. இனக் கலவரங்களினால், சில புதிய பஸ்கள் உட்பட மொத்தமாக 609 பஸ்கள் அழிக்கப்பட்டன. இதனால் ஏற்பட்ட மூலதன இழப்பு 6 கோடி 30 லட்சம் ரூபாவாக இருந்தது.

வரும் திருப்பணிகளைப் பற்றி விரிவாகக் கூறினர். பின்னர் 1851 ஆம் ஆண்டு யாழ்ப்பாணத்திற்குத் திரும்பி வந்து, மானிப்பாயில் தங்கி, மரிக்கும்வரை இங்கிருந்து மிஷனரி ஊழியத்தைக் கவனித்து வந்தார். 1855 ஆம் ஆண்டு பெருவாரித்திங்கள் 2 ஆம் நாள், டாக்டர் டானியேல் பூவர் அவர்கள் இறைவனின் திருவடிகளைச் சேர்ந்தார். ஆம், மரணமில்லாப் பெருவாழ்வை, இயேசுபெருமானின் திருப்பிரசன்னத்தில் வாழப் போய்விட்டார்.

இம்மாதம் 27 ஆம் திகதி, டாக்டர் பூவர் பிறந்து 200 ஆம் ஆண்டு நிறைவுபெறுகிறது. இந்த நாளை, தென் இந்தியத் திருச்சபையின் யாழ்பேராயம், இப் பெரியாரின் வாழ்க்கைக்காகவும், அவர் செய்த பல நற்பணிகளுக்காகவும் இறைவனுக்கு நன்றி செலுத்தும் திருநாளாகக் கொண்டாடுகிறது... இந் நன்னாளில், டாக்டர் அவர்கள் சுயநலமின்றித் தமிழ் மக்களின் நல்வாழ்வுக்காகத் தம்மையே தியாகஞ்செய்து, ஆற்றிய திருத்தொண்டை, நாமும் தொடர்ந்து செய்தல் வேண்டுமென உறுதி செய்வோம். அவர் தொடங்கிய கல்விப் பணியின் மூலம், அவர் காலத்திலேயே பல அடிப்படை மாற்றங்கள் தமிழ்ச் சமுதாயத்தில் ஏற்படத் தொடங்கியதை உணர்ந்து நாமும் விசுவாசத்துடன் தமிழ் மக்களின் நலனுக்காக அல்லும் பகலும் அனவரதமும் நற்பணியாற்ற முடிவு செய்தல் வேண்டும். டாக்டர் பூவர் அவர்களின் முன்மாதிரியான வாழ்வைப் பின்பற்றி, நமது மக்கள்மேல் உண்மையான அன்பு கொண்டு தியாகமண்பான்மையுடன் மக்களின் வாழ்வுக்குரிய அவசியப் பணிகளை மெய்வருத்தம் பாராது, பசிநோக்காது, சுண் துஞ்சாது, அருமையும் பாராது அவமதிப்பும் கொள்ளாது சுருமமே கண்ணுயிருந்து, மக்களுக்குச் செய்து கொடுப்பதே இறைவனுக்கு ஆற்றும் திருப்பணி என்பதை உணர்ந்து செயல்படும் மனம் ஒப்புக் கொடுப்போமாக.

உங்களுக்குத் தெரியுமா தொடர்ச்சி இப்புவியில் வீழுகிறது. மனிதனுக்கு ஒரு நாளுக்குத் தேவையான நீர் இரண்டு வீற்றர் தான். ஏறக்குறைய 1700 மில்லியன் மக்கள் போதுமான குடிநீரின்றித் தவிக்கின்றனர். 3000 மில்லியன் மக்கள் தேவையான சுகாதார வசதியின்றி வாழுகின்றனர்.

இரசாயன நஞ்சு, புவியின் வழி மண்டல அமைப்பை மாற்றி கால நிலையின் ஒழுங்கையும் மாற்றுகிறது. இதனால் மனிதகுலம் அபாயகரமான ஊதாசுடந்த கதிர் வீச்சினால் பாதிக்கப்படுகிறது. வளிமண்டலத்தில் பல வாயுக்கள் ஒன்றுசேர்வதினால் இந் நூற்றாண்டின் இறுதியில் புவியின் வெப்பநிலை 4 சென்டிரிமீற்றர் அதிகரிக்கும். என நம்பப்படுகிறது. இதன் பெறுபெருக்க சடல் மட்டம் உயர்ந்து தாழ் நிலங்களில், வெள்ளப் பெருக்கம் உண்டாகும். இவ்வுலகில், 600 மில்லியன் மக்கள் வாழும் இடங்களில் சல்பர் இரு ஒட்சைட் அதிகம் உள்ளதால் இது மக்களின் சுகத்தைப் பாதிக்கின்றது. மேலும் 1000 மில்லியன் மக்கள், காற்றில் சேர்ந்து மிதங்கும் தூசுத் துணிக்கையினால் பாதிக்கப்படுகின்றனர். புவியின் மேலே உள்ள ஒசோன்வாயும் வர வரக் குறைந்து கொண்டே போகிறது.

ஆதிகாலம் தொட்டு மனிதன் சமைப்பதற்கோ, அன்றிவேறு அடிப்படையிலேயே உபயோகித்த சக்திப் பொருள், மரம் ஆகும். தற்போது இலங்கையின் சக்தி வழங்கல் முறையைக் கவனிப்போமானால், 70 வீதம் வீதிகள் மூலமும், 20 வீதம் பெற்றோலியம் மூலமும், 10 வீதம் நீர்மின் வலுவின் மூலமும் பெறப்படுகின்றன. ஆண்டுதோறும் எமது சக்தித் தேவை 9 வீதத்தால் அதிகரிக்கின்றது.

அபிவிருத்தி அடைந்துவரும் நாடுகளில் உணவு உற்பத்திக்கும் உணவுத் தேவைக்கும் இடையில் உள்ள வித்தியாசம் 60 மில்லியன் தொன் ஆகும். இந்நாடுகளின் சனத்தொகையில் 16 வீத மக்கள் புர சத்து குன்றிய உணவினால், போசனக் குறைபாட்டுக்கு ஆளாகின்றனர். இலங்கையில் 40 வீத மக்கள், நாளாந்தம் போசனை குறைந்த உணவை உட்கொள்ளுகின்றனர். சிறுவர் பாடசாலைப் பிள்ளைகளில் 37 வீதம் போசனை குறைபாட்டினால் வருந்துகின்றனர்.

( மிகுதி அடுத்த இதழில். )

❖ ❖ ❖ ❖ ❖

எந்தப்பாவிக்கும் ஒரு எதிர்க்கு முண்டு. எந்தப்பரிசுத்தவானுக்கும் ஒரு கடந்தகாலம் உண்டு.

பரிசுத்த அகஸ்தின்



Editorial:

## Dr. DANIEL POOR AND THE MISSIONARY HERITAGE.

The 200th Birth Anniversary on 27-06-89 of Dr. DANIEL POOR, the American Ceylon Mission Pioneer Missionary (1816-1855) will take on the colours of a religious crusade when the Jaffna Diocese of the Church of South India, the successors of the A.C.M. in Jaffna, celebrates the event, during the last week of June this year (June 24-27).

The components of the programme include the Dedication of the renovated Cathedral Church at Vaddukoddai (now stretching its entire length without a partition), by the Bishop of the Diocese, A Service of Thanksgiving at the Cathedral Church, a Motorcade to the pioneer mission station at Tellippalai to place a wreath at the Tomb of Dr. Daniel Poor, followed by a short service at the Mission Cemetery, a Seminar at Vaddukoddai on the theme "Mission and Evangelism — Today and in the 21st Century", an Entertainment and Public Meeting at Vaddukoddai.

Crowning all is the setting up of the "J. D. C. S. I. — Daniel, Poor Endowment Fund", the interest of which would be used to provide Boarding scholarships at Jaffna College and Uduvil Girls' College and for a Professorship at the Christian Theological Seminary Chunnakam — plans and purposes much after the pioneer missionary's own heart.

Jaffna will, we hope, cease to be temporarily "a distant peninsula," when four leaders arrive from abroad in Jaffna to participate at the various functions and also lead at the Anniversary Seminar — The Rev. Dr. Dyachand Carr from the Tamil Nadu Theological Seminary at Madurai, Dr. Preman Niles (son of the Rev. (Dr.) D. T. Niles of revered memory) from the World Council of Churches, Geneva, Prof. Kim Kyung-Jae from Han-Shin University, Seoul Korea and the Rev. Fr. Aloysius Peiris, from the Tulana Centre for Dialogue. The fifth leader is our own. The Rev. Fr. S. J. Emmanuel from St. Xavier's Seminary, Colombogam.

When the U. S. brig *DRYAD* brought to our shores our first band of Missionaries of the American Board of Commissioners for Foreign Missions, on the 22nd of March, 1816, there were nine on board the vessel. When they arrived in Jaffna five months later, there were seven (two having left for Bombay) and within a period of three years, the group was reduced to a trickle of three — Dr. Daniel Poor and The Rev. and Mrs. Benjamin Meigs, stationed at Vaddukoddai. The situation was bleak but not totally black.

The spartan existence on lonely trails in the North at first appeared to have taken a heavy missionary toll. But it is vitally important to remember, that the early New Englanders were made of sterner stuff. Robert Frost had attributed their strength to the tons of rocks their ancestors had to clear from their land when they settled down. Within five years of the first turning of the missionary sod, seven mission stations had been established and within ten years, educational activities, a medical mission and a printing press were flourishing in the North. The American Missionary according to records, belonged to the largest group to be present continuously in the Island for the first 125 years.

When Dr. Daniel Poor arrived at Tellippalai on October 15, 1816, the educational landscape in Jaffna was intellectually a moonscape and Poor was like geologist Harrison Schmitt (on Apollo 17), the first scientist to walk the "moon". But by 1823, there were 120 boys and thirty girls in the five mission stations of Tellippalai, Uduvil, Batticotta, Pandaterruppu and Manipay. Their best students from these stations constituted the Batticotta Seminary founded by Dr. Poor on July 22, 1823. The first member of the academic staff to be recruited was Mr. Gabriel Tissera. It is one of the highest titles of Dr. Daniel Poor to fame that his initial efforts from 1816 to 1823 at Tellippalai and other villages eventually bludgeoned into an intellectual renaissance in the North unprecedented in our annals.

The Earl of Shaftesbury's eloquent tribute to the American Board Missionaries of the early years that they were a marvellous combination of "commonsense and piety" was well illustrated in their labours in Batticotta when in addition to courses in theology and medicine, science and astronomy the Seminary did not forget to introduce the iron hoop on bullock cart wheels — a boon to the villagers — and in Tellippalai where the courses at the Teachers Training College established after the closure of the Seminary included not merely courses in education and psychology but also courses in Carpentry, Masonry, Tinwork, Glazing, Printing, Book binding, Taxidermy and Photography.

It was an age when few books were read and fewer written in Tamil because of the rampant belief that good books had to be "composed under a kind of inspiration", the more unintelligible to the reader, it was believed, the deeper was the "inspiration".

In this context, freeing knowledge from the fetters of tradition and bias was the main task which Daniel Poor and his colleagues took upon themselves to accomplish at Batticotta. This objective was well reflected in the following extract from the prospectus of the Batticotta Seminary:

"To raise up therefore and qualify a class of native authors whose minds were enriched by science may be capable of not merely embodying European ideas but of putting them into a handsome native dress, must be rendering important aid to the interests of learning and christianity".

It is in the sphere of journalism that Dr. Poor made his more ambitious advances in making Tamil a vehicle for modern communication. The first Tamil Newspaper in South India *Suthesa Mithiran* (சுதேச மித்திரன்) did not make its appearance till 1882. But *The Morning Star* (உதயதாரகன்) in Jaffna commenced publication in 1841.

Dissertations in Tamil on various subjects as "Electricity", "Trigonometry and Navigation", "Cause of eclipses" "Hindu and European systems of geography and astronomy" etc. etc. were a regular feature at Public examinations at the Batticotta Seminary. Dr. Poor had some of these dissertations published in the "Morning Star". There were even glossaries published of scientific terms. In addition to the dissemination of articles devoted to science, religion, literature and agriculture these were also news of local and world events as well as advertisements and notices. Journalism in Tamil saw the light of day in Jaffna under Dr. Daniel Poor. *The Morning Star* today is the second oldest news paper in the country.

Nothing is quite so memorable about Dr. Daniel Poor as his pervasive influence on the life of all the mission stations and the rich legacy of continuity he left behind. We began our story of Dr. Poor at Tellippalai and we wish to end it where it began. The following is a tribute from an early convert of the American Ceylon Mission which conveys the sense of aura with which a generation regarded the work of the early pioneers. The Extracts from an article by the Rev. S. M. Thevathasan, then (in 1947) District Superintendent, Methodist Church, Malaya (an alumnus of the Tellippalai Training College which succeeded the Seminary when it was closed).

"In the providence of God, Jaffna had to go through a violent educational experimentation after the closure of the Seminary. But Tellippalai deserves a mead of praise for the educational and religious enlightenment which it has been the good fortune of Jaffna to share with America. That is where my father and my uncle (The late Thevathasan Suppiah, the first Brahmin convert in Ceylon) received their higher education and that in the vernacular. That is where I learnt to be self-reliant. That is where I came face to face with a christian atmosphere. That is where I joined the church. That is where I dedicated myself to the Ministry of God".

The overwhelming desire to bring education in all its new 'fields' into the life of the natives of Jaffna was uppermost in the mind of Dr. Poor, "combustibly fused" with the service of God and the planting of the cross wherever he worked.

## MISSION AND EVANGELISM TODAY AND IN THE 21ST CENTURY.

DANIEL POOR 200TH BIRTH  
ANNIVERSARY SEMINAR.

SATURDAY 24TH TO MONDAY 26TH JUNE 1989.  
AT THE OTTLEY HALL, JAFFNA COLLEGE.

### LEADERS AT THE SEMINAR:

- (a) The Rev. Dr. Dyachand Carr,  
Professor,  
Tamilnadu Theological Seminary,  
Madurai.  
Bible Studies
- (b) Dr. Preman Niles,  
Director,  
Justice, Peace and the Integrity  
of Creation Commission,  
World Council of Churches Geneva
- (c) Prof. KIM Kyung-Jae,  
School of Theology,  
Han-Shin University,  
Seoul,  
Korea.
- (d) The Rev. Fr. Aloysius Peiris,  
Tulana Centre for Dialogue.
- (e) The Rev. Fr. S. J. Emmanuel,  
St. Xavier's Seminary,  
Colombogam.

Those wishing to participate, please communicate to

The Rev. A. Jeyakumaran,  
Secretary, J. D., C. S. I.,  
Parsonage, Vaddukoddai.